June 12th 1996

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/107

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
Vikki Carr and Jose Hernandez’ Sol de México to Headline September 28th Mariachi Concert

Vikki Carr will join Jose Hernandez and Mariachi Sol de México for a Sinfonia Mexicana Society concert titled “Mexico Canta” on Saturday, September 28th concert at Coussoulis Arena at California State University at San Bernardino. Other performers will be the popular ladies’ Mariachi, Reynas de Los Angeles and Ballet Folklorico. The concert will begin at 8:15 PM in the new arena which will accommodate 4,000.

Born Florencia Bisenta de Casillas Martinez Cardona in El Paso, Texas, Vikki Carr grew up to become a three-time Grammy Award winner whose international career spans three decades and two languages. Vikki Carr has released 54 albums and performed for the Queen of England, four U.S. presidents, wartime soldiers in Vietnam, and sold-out audiences throughout the U.S., Mexico, and around the world. She will be seen as the co-host for the upcoming Vida Awards Show on NBC.

Mariachi Sol de México de Jose Hernandez is internationally renowned as the “Premiere Mariachi of the USA.” The September 28th concert at Coussoulis Arena at Cal State, San Bernardino will bring Jose Hernandez and Vikki Carr together in their first collaboration since March, 1996. They have also recorded together for the Sony label.

Jose Hernandez and his Mariachi show have performed to audiences numbering in the thousands in El Paso, Albuquerque, Phoenix, Los Angeles, and San Diego. Jose Hernandez is also the musical director of prestigious Mariachi festivals in Las Vegas and at the Hollywood Bowl.

Tickets for this performance are on sale now at $50, $35, and $25 for seating on the floor of the arena and in the loge area and can be purchased by telephoning (909) 381-5388 or by visiting the I.E.S.O. office at 62 West Court St. in downtown San Bernardino. ($20 & $25 bleacher seat tickets will go on sale in July).
Community Coalition Reconvenes
Over 30,000 Students Impacted

BLOOMINGTON - "Research shows that the Community Coalition's early reading program has helped more than 1,000 teachers in 16 of our county's school districts increase the reading skills of kindergarten through third grade students," reports County Superintendent of Schools Barry Pulliam. The reading program, in effect since September of 1995, is impacting over 30,000 students in San Bernardino county.

These results, as well as other reports of year-one progress of the Community Coalition projects, were presented at a reconvening of the Community Coalition Task Force at Bloomington High School.

The Community Coalition is a countywide partnership effort that brings together parents, business, government, churches, teachers, administrators, school support staff, board members, students, and community members to respond to the needs of public education in six theme areas; early literacy/basic skills; focus on the future-high school with a purpose; technology; school safety; assessment; and public information. Early literacy/basic skills has become the leading theme area of the six.

Community Coalition task force representatives meet for a progress by theme area and a glimpse into future plans in each of the theme areas. Teachers-on-assignment - presented first hand accounts of the project work. Community Coalition task force members then met in their respective task force groups for the remaining hour to provide comments on the progress report and future plans.

"Because of our collective efforts, we are making a difference for the children of San Bernardino County," shared Pulliam in addressing task force representatives. "To assure that we can promote a strong foundation in the basic skills for our K-3 students, that we can prepare our high school graduates for career and further education, that we can put the technology of the 21st century in our students' hands, these are the goals of the Community Coalition."
Sheriff's Lt. Joe Catalano named Commander of Information Division

Lieutenant Joe Catalano

San Bernardino County Sheriff Gary Penrod recently announced the appointment of Lieutenant Joe Catalano to the position of Commander of the Department's Organizational Information Division. Lieutenant Catalano, a 13 year veteran of the department, assumes the responsibility of the divisions operations, which is comprised of six units: Media Liaison, Internal Communication, Labor Liaison, Special Projects, Legislative Liaison and Community Liaison.

"By upholding our linkage to the people we serve," says Catalano, "we make our communities a safer place to live." His first directive as Commander wholeheartedly reinforces and supports the department's commitment to the citizens in which it serves.

Lieutenant Catalano has served in a variety of assignments, including the Sheriff's Academy (both as a Tactical Officer and later as a Tactical Sergeant); SWAT Division and patrol operations at both the Victorville and Victor Valley Stations.

Catalano, a native Californian, grew up in the Southern California area. He graduated from Eagle Rock High School in 1973. He served in the United States Marine Corps for four years. After his honorable discharge, he joined the Yuma, Arizona Police Department where he spent three years as a police officer. In 1983 Catalano returned to California where he became a member of the San Bernardino County Sheriff's Department. Catalano has an Associate Arts Degree in the Administration of Justice and a Bachelor of Science in Vocational Education from Southern Illinois University.

Catalano and his fiancé Gloria Alvarado are planning to officially "tie the knot" in late summer of 1996. Joe has three boys, ages 21, 19 and 17 and Alvarado has three boys, ages 17, 16 and 12 respectively. Joe recently celebrated the birth of his first granddaughter, Deja. Catalano's off-duty interests revolve around his fiancé and their children. They also share a mutual love of running.

Crafton Hills College Graduates 323

Crafton Hills College commencement speaker Judith Valles, vice president of the San Bernardino Community College District Board of Trustees, spoke to an audience of more than 1,500 people during CHC's 1996 commencement ceremony. She emphasized that to build meaning in life, individuals must commit to larger purposes. There were 323 graduates.

San Bernardino County Sheriff Gary Penrod recently announced the appointment of Gil Waite to the position of undersheriff due to a vacancy that was created when Ray Dorsey retired after 28 years in the department. The undersheriff is second in command of the sheriff department.

"I am very pleased to have this opportunity to fill this important position of undersheriff with a professional and highly experienced individual like Gil Waite. Waite has integrity, values and ethics and an excellence role model for our staff. Furthermore, he has the respect of every member of the department," stated Sheriff Penrod.

Waite is a graduate of Pacific High School and thereafter served four years in the U.S Coast Guard. Upon his discharge, he managed a motorcycle dealership and raced motorcycles for three years. He joined the Sheriff Department in 1968.

Waite was assigned to the jail, serving one year, and later served as patrol deputy in Victorville for six years. He was promoted to detective in 1975 and assigned to the identification bureau, later reassigned to vice and narcotics and promoted to sergeant in 1978. In 1986, he was promoted to lieutenant and was assigned as commander of the professional standards division (internal affairs).

Waite was promoted to captain in 1989, serving as the first commander in Apple Valley. In 1991, he was promoted to deputy chief and in charge of the Human Resources Bureau and in 1992, became in charge of public safety bureau.

Other assignments included acting assistant sheriff of support divisions and assistant sheriff in 1993 and 1995, respectively.

He attended San Bernardino Valley College, ‘Riverside Community College and received POST Management and Executive Training Certificates. He also enrolled in undergraduate studies in certified courses in management at Cal-State, Long Beach, Cal-State, Los Angeles and Cal-Poly, Pomona.

His memberships include Rotary International, American Legion, California Peace Officers Association, California State Sheriff's Associated, International Association of Personnel Managers and San Bernardino Management Forum.

"Waite is able to work with all the diverse peoples who make up the "customers" of our department. He is forward thinking, open to new ideas and creative. He has a knack of bringing out the best in other people. He has done a great job to this point. With the improvement plans that I wanted to make, Gil fills that bill very well," said Penrod.

CRAFTON HILLS COLLEGE

Summer Session Begins

Registration Dates — June 10, 11, 12

Summer Session Begins — June 17

Crafton Hills College

Fall Semester

Registration Dates — August 7, 8, 12-14

Fall Semester Begins — August 19

New students should come to the CHC Admissions Office now to get appointments to register.

For more information, call (909) 389-3372.

CONGRATULATIONS DADS & GRADS

Crafton Hills College

Summer Session

CONNECT WITH SUCCESS

GEW FEST KER

Crafton Hills College

Fall Semester

Crafton Hills College

11711 Sand Canyon Rd
Yucaipa, CA
92399

San Bernardino Community College District is an equal opportunity employer and is committed to an active Non-Discrimination Program.
UCR's Alfredo Figueroa was born and raised to lead and to serve

The Figueroa families in the Blythe area have a long-established tradition of community involvement and civil rights, educational equality and socioeconomic advocacy since Post-World War II, and Alfredo Figueroa, Director of Chicano Student Program, University of California, Riverside, is continuing the family tradition of involvement and advocacy.

"I remember when growing up that my father and Uncle Alfred (Figueroa) would take us kids to rallies, marches, strikes, walkouts, and other kinds of activities. We were always fighting for a cause and it became part of our lives. That's where I met famous civil rights leaders like Ben Corra, Abe Tapia, Cesar Chavez, and other important people who were out there fighting in the trenches," Figueroa said.

Figueroa further stated both sides of his family followed the Mexican tradition of being close knit, with families clustered together and intersupportive of each others needs on a daily basis and in crisis situations.

Figueroa's immediate family consists of father Miguel, mother Elvira, and siblings Miguel, Alfredo, Sylvia, Joe, Adelina, Temoc and Lazaro Cardena.

"My father was postmaster of Blythe from 1965 to 1971, very unusual for a Mexican-American to have a professional job in our area, anyway. He was frequently advising persons, filling out forms, writing letters or referrals to agencies, helping many persons in his lifetime.

My father talked to us about the advantages of getting an education, motivating us to improve ourselves and have a better way of life. He also made sure that we went to school and also did our homework.

My mother was the traditional Mexican housewife. She made sure that our everyday needs were there, helpful in many ways and we felt very secure with her. I also remember that every Saturday, I would help my grandmother Nana Chevy carry the groceries to her house. My maternal grandmother, Tata, would have us read La Opinion to them and tell us about the family and our family history.

My father felt that the family should have an attorney in the family and Figueroa was "selected" to fulfill that dream and thus continued into higher education. After graduating from Palo Verde High School in 1971, he enrolled at the University of California at Riverside, with the goal of majoring in political science and Chicano Studies.

"Upon arriving at UCR I felt lost in this big place and had to make major adjustments, but I felt that I had to succeed," he said.

Fortunately for Figueroa, there were Chicano students and professors at UCR who were able to help him. He mentions persons like Ed Apodaca, Joe Banda, Juan Lujan, Professor Carlos Cortez, Alberto (Richard) Chavez (director of Chicano Student Program), Anna Morales, and his friend Nena. They were a great and vital support group.

"These were people who supported me and invited me into their homes. They were a great and vital support group.

Figueroa remembers when Cesar Chavez started the lettuce boycott and

Chicano students objected to the university cafeteria have nonunion lettuce on their menu and went on strike. Jess Valenzuela was Huey chairmain! "Nena (Rios) brought food from home and we were selling the food outside the cafeteria for two weeks until UCR changed their policy.

Figueroa stated that during those times Chicano students were fighting very rigorously for an identity and equal representation in student affairs. "We were very vocal about civil rights and equal educational opportunities," he said.

My father and I do many things together. I respect him as a friend, husband, family man and his commitment to his family, friends and community. He is very assertive in his goal to get young Chicanos into higher education. I am extremely fortunate in being married to an extraordinary man. Estella Figueroa

Agustin Rios, Crafton College EOPS director, was president and Figueroa was vice-president of MECHA. According to Rios, Chicano students from the desert area, including Alfredo and Jess, were more aggressive demanding better educational opportunities. "This was the height of the movement and we were united like a family. Much was accomplished," Rios said.

Alfredo has contributed greatly to our campus environment. He has worked tirelessly to bring to all students issues affecting our lives, with insight and inspiration. He has been a guiding light to our Chicano and Latino students, and has assisted them in their academic and community planning.

Our outreach to Chicanos and Latinos has been championed by Alfredo, enabling UCR students to work with K-12 students to encourage and assist them with their studies in order that they too can come to the University.

I personally enjoy working with Alfredo. He is an inspiration to all us.

Chancellor Orbach
Graciela Morales, local health counselor, is known throughout the nation for her work with HIV/AIDS.

Consultant, educator, counselor, and AIDS advocate, Graciela Morales was educated at Cal State, University, San Bernardino, CA, where she earned a Bachelor's Degree in psychology and a Master's Degree in education, with an option in counseling and has completed doctoral courses at UCLA. Ms. Morales has over 20 years of clinical, teaching, and counseling expertise in the fields of primary health, mental health, cross-cultural communications, business administration, theology, and HIV/AIDS education/counselor training.

Presently, Ms. Morales is the Chief Consultant of Graciela & Associates and is the Executive Director of KIDS IN THE HOUSE, a volunteer organization that provides respite care for children, families, and caregivers in South Central Los Angeles who are infected/affected by HIV/AIDS.

During the past five years, Ms. Morales has been recognized by various local, state, and national agencies for her expertise in HIV/AIDS education/counselor training and cross-cultural training. She developed and implemented a Humanistic HIV curriculum: A training program for drug and alcohol treatment staff for PROTOTYPES/W.A.R.N.; As a California State Office of AIDS consultant and trainer, Ms. Morales helped the state with the development, implementation, policy guidelines, and evaluation of four curricula: A Three-Day Basic HIV Counselor Training Course; A Two-Day Enhanced Risk Assessment Training Course; A Two-Day Spanish HIV Counselor Supplemental Training Course and Continuing Classes For Train the Trainer. Graciela was recently asked to work as a cross-cultural consultant on the Training Subcommittee with the Centers for Disease Control in Atlanta, Georgia to develop curricula for the HIV Prevention Training.

Locally, Ms. Morales provides consultation and technical assistance on HIV/AIDS issues to various agencies such as the Los Angeles City Commission on the Status of Women; the Los Angeles County Department of Health Services, Cal State University Northridge, Dominguez Hills, Rio Hondo College, Loyola Marymount University, USC School of Medicine and numerous HIV/AIDS organizations. Statewide, Graciela has trained over 1200 physicians, nurses, social workers, clinicians, counselors, and medical students in the art of HIV Antibody Counseling.

Ms. Morales has written various articles on HIV/AIDS for La Opinion and the Los Angeles Times. She was featured in two educational videos: "Women and AIDS" produced in Los Angeles and "Women and AIDS" a national HBO production and in the Los Angeles Times "City Times" feature and in the Inland Empire Hispanic News.

The success and service of Ms. Morales as a professional and community advocate has been recognized by Senator Bill Leonard in honor of her work in AIDS and the Latino community; by the 65th Assembly District, California State Legislature for her induction into the First Annual Hall of Fame for AIDS education; and by the Community College League of California for her induction into the Alumni Hall of Fame for outstanding community service. Ms. Morales was the first Latina to receive the First Human Rights Award from the California Association for Counseling Development for her work in HIV/AIDS counseling in the Latino community. She was also honored by T.H.E. Clinic for Women of Los Angeles for her outstanding contributions to the health services for women who are HIV positive and diagnosed with AIDS.

Morales was honored by Hilda L. Solis, California 57th Assembly District, Maxine Waters, 35th Congressional District, and Mark Ridley-Thomas, Council Member, City of Los Angeles, 8th District, and by HIV/AIDS clients for her outstanding contributions and community service to the residents of South Central Los Angeles.
8th Annual Kiwanis Health Fair serves 3,275

Marielena Garcia, Edith Lara Trad and Ray Quinto, co-chairpersons for the Kiwanis Club of Greater San Bernardino Annual Health Fair announced at the service club’s weekly meeting that approximately 3,275 men, women and children were processed at its 8th Annual Hispanic Community Health Fair on Sunday, June 9th.

“This has been one of our greatest health fairs, in terms of providing health services to many of our population. We are very pleased with the turnout,” stated Trad. “We are very thankful for the cooperation of many agencies, hospitals and individuals who volunteered their time, effort and technical skill,” said Trad.

The unofficial count on the services that were provided during the eight hours in which the fair was officially opened is as follows: 30 children immunized; 108 aids tests; 410 eye examinations; 225 dental examinations; 150 mammograms tests; 165 hearing test; 405 cholesterol tests; 100 children car seats distributed and seat safety classes provided; and each person was examined for vital signs, including diabetes, blood pressure, temperature, TB, etc. Health information on aids, family planning, alcohol and drug addictions and other health-related illnesses was provided by private health agencies and health departments.

“This health fair, like all our previous fairs, would not be possible without the commitment and sponsorship of the Health Department, health agencies and financial support of our health institutions. We are very appreciative of their commitment and volunteer efforts of their respective personnel,” Quinto said.

The San Gorgonio Girls Scouts Council is seeking applicants to fill three positions:

• General Services Assistant -$8.00 to $9.05 per hour, requires good secretarial skills and ability to operate office equipment, including WordPerfect, word processor, copier, etc., and ability to exercise initiative and handle several tasks. Send resume to Director of Communications, 233 La Crosse Avenue, Colton, CA 92324.

• Controller -Advanced degree in business and accounting and 3-5 years experience, ensure the effective and efficient operations of the business and finance functions, participate in the development and implementation of the operating and capital budgeting process, oversee purchasing functions, and serve in several task force assignments, etc. Send resume to the Assistant Executive Director, 1751 Plum Lane, Redlands, CA 92374.

• General Services Assistant/Adult Development - experience on a type-writer, word processor, ability to handle several tasks and valid CA driver license and proof of insurance. $7.00-$8.00 per hour. Send resume to San Gorgonio Girl Scouts, 2333 La Crosse Avenue, Colton, CA 92324.

For further information on the positions, call at 1-800-400-GIRL.

There were 225 dental examinations at the Kiwanis Health Fair

Girl Scouts seek to fill positions

The Hispanic Bookcase invites you to meet

Montserrat Fontes

THE AUTHOR OF DREAMS OF THE CENTAUR

DREAMS OF THE CENTAUR is the fictionalized story of Montserrat Fontes’s own family, an epic novel about romance, war, imprisonment and rebirth reminiscent of Alex Haley’s Roots and Victor Villasenor’s Rain of Gold. Told through the voices of the family’s powerful matriarch, Felipa Durcal, and her son, Alejo, DREAMS OF THE CENTAUR is the first novel to depict the exile and destruction of the Yaqui Indians in the hand of the Mexican government - a historical tragedy interwoven into the fabric of Fontes’s own family.

Friday, June 14th
7:00 pm
The Hispanic Bookcase
22485 Barton Road, Grand Terrace, CA 92313
Ph. # (909) 825-4894

Opportunities At UCR

The University of California, Riverside, has an ongoing need for qualified applicants in a variety of areas including:

- Management
- Professional
- Science/Technical
- Clerical/Secretarial/ Administrative
- Maintenance/Labor/Trades

For information concerning positions which are currently open, please call our recorded job information line at (909) 787-3127. This recording is updated every two weeks and includes complete instructions and directions concerning the application process. University of California, Staff Human Resources Office, 1160 University Ave., Riverside, CA 92521.

HOSPITAL
"COMMUNITY FIRST"
Consider becoming a member of our valued staff in one of the following positions:

- NURSING / RNs
  • ACUTE CARE
  • BEHAVIORAL HEALTH
  • OBSTETRICS
  • L & D
  • NURSERY
  • CRITICAL CARE
  • NICU
  • CLINICAL INSTRUCTOR (FT/ PTA)
  • LVNs ACUTE CARE
  • IV THERAPY
  • NURSING / LVNs
  • CPNs
  • COMMUNITY CONV. CTR.

- ANTICIPATORY
  • CLINICAL PSYCHOLOGIST
  • Behavioral Health

- SYSTEMS ANALYST I
- TRANSCRIPTIONIST II
- PROGRAMMER ANALYST
- CARDIAC REHAB
- Cardiopulmonary
- RCP (CERT)
- HOME HEALTH O.T.
- PATIENT RELATIONS COORDINATOR
- PBX OPERATOR
- PROGRAM ASST.
- (Comm. Adult Care)
- GROUNDSMAN (Plant Oper)
- HOUSEKEEPER (Shifts vary)
- OI CLERK (Case Management)
- FINANCIAL ANALYST SECRETARY
- FSW (Food & Nutrition)
- NURSING ADMIN.
- VP - NURSING SERVICES

For IMMEDIATE consideration, please contact:
COMMUNITY HOSPITAL OF SAN BERNARDINO
Human Resources
1725 Western Ave.
San Bernardino, CA 92411
FAX: (909) 887-6333 X1249,
NSG Jobline X2972; Ancillary Support Jobline X2971
EOE M/F/D/V

University of California Riverside
Equal Opportunity Employer M/F/D
Everyone Needs Peace of Mind

Inland Empire Hispanic News

Wednesday, June 12, 1996

Next Issue of
Inland Empire Hispanic News
June 26, 1996

DTEC Construction, Inc.
requests Sub Bids From Certified MBE/WBE/Subcontractors and Suppliers.
Project: 20-Bed Juvenile Housing Facility
Proc. No: 60310 Bid Date: June 20, 1996 @ 10:00 a.m.

TRADES: Excavation, Site Utilities, Landscaping, AC Paving, Site & Structural Concrete, Masonry, Structural Steel & Metal Decking, Metal Roof, Finish Trades, Athletic Equipment, Detention Equipment, Hardware, Plumbing, Fire Sprinklers Electrical, and Generator.

Contact Persons: Luis Aguilar, Esq., Project Manager.

Notice of Request for Proposal:

Notice is hereby given that proposals will be received by the South Coast Air Quality Management District, 21865 E. Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765 for Prototype Application Development for Implementing AB 2588 Utilizing GIS until June 25, 1996 1:00 p.m.

A BIDDER'S CONFERENCE WILL BE HELD ON JUNE 14, 1996 AT 2:00P.M. IN THE CONFERENCE ROOM 3 NORTH. PERSONS ATTENDING SHOULD CONFIRM THEIR ATTENDANCE TO MOHAN BAPALOPAN AT (909) 956-2704.

A copy of this proposal no. 9596-53 may be obtained through the internet: http://www.acqm.gov/rfp/9596-53.html or call Mohan Bapalopan at (909) 956-2704. Questions on the content, intent, or procedural matters of this RFP may also be directed to Mohan Bapalopan.

The District hereby notifies all bidders in regard to this advertisement, minority business enterprises will be afforded full opportunity to bid responses to this invitation. Moreover, the District will not discriminate against persons or firms in compensated employment or any other aspect of contracting.

QUALIFICATIONS:

Mildred Y. Brown
Purchasing Manager

Salary Negotiable. Salary based upon experience.

APPLICATION DEADLINE: The application deadline is July 31, 1996.

Send resumes and letter of interest to:

Luis Aguilar, Esq.
Chairperson, Board of Directors
Inland Empire Latino Lawyers Association, Inc.
2009 University Avenue, Suite 113
Riverside, CA 92507

IELA is an equal opportunity employer. Minorities, women and persons with disabilities are encouraged to apply.

BARTEER EXCHANGE
(The Personal Touch)

Additional Business through Bartering

Why lay out your hard earned cash for your business expenses when you can be bartering and paying for them with the additional business we send you? Conserve your cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barter members for your business, personal, family needs and expenses.

When you pay $200 cash outlay for your pocket for mechanical, printing, legal, medical, office/shop maintenance, tv/appliances, etc., etc., you could have conserved that $200 money and paid for those ongoing expenses with the business credits you have earned and accumulated! Additional Business paid for through bartering.

Using your WHOLESALE, buying power, you are purchasing at the regular prices, however actual cost out-of-pocket is your WHOLESALE COST. PLUS YOU STILL HAVE THAT $200 HARD EARNED CASH IN YOUR POCKET. Now doesn't that sound great? INTERESTED?

10 YEARS IN BUSINESS

(909) 881-6131 & 6132 • FAX (909) 881-6133

Ask for Joseph, Julie, Maryann or Tony

Barter Exchange

311 University Ave.

Auto Club of Southern California
590 N. "D" Street, San Bernardino
(909) 381-2211

Juan Pollo
The BEST Tasting Chicken

Bake 2 WHOLE CHICKENS FOR $10.49

INCLUDES:
2 WHOLE CHICKENS, CHOICE OF 20 CORN TORTILLAS OR 20 FRESH TACO SHELLS
A 11 FL. OZ. OF HOT SALSA OR MILD SALSA
1-2 WHOLE Prawns

Inland Empire Hispanic News
590 N. "D" Street, San Bernardino
(909) 381-2211

Everyone Needs Peace of Mind

Wednesday, June 12, 1996

Next Issue of
Inland Empire Hispanic News
June 26, 1996

DTEC Construction, Inc.
requests Sub Bids From Certified MBE/WBE/Subcontractors and Suppliers.
Project: 20-Bed Juvenile Housing Facility
Proc. No: 60310 Bid Date: June 20, 1996 @ 10:00 a.m.

TRADES: Excavation, Site Utilities, Landscaping, AC Paving, Site & Structural Concrete, Masonry, Structural Steel & Metal Decking, Metal Roof, Finish Trades, Athletic Equipment, Detention Equipment, Hardware, Plumbing, Fire Sprinklers Electrical, and Generator.

Contact Persons: Luis Aguilar, Esq., Project Manager.

Notice of Request for Proposal:

Notice is hereby given that proposals will be received by the South Coast Air Quality Management District, 21865 E. Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765 for Prototype Application Development for Implementing AB 2588 Utilizing GIS until June 25, 1996 1:00 p.m.

A BIDDER'S CONFERENCE WILL BE HELD ON JUNE 14, 1996 AT 2:00P.M. IN THE CONFERENCE ROOM 3 NORTH. PERSONS ATTENDING SHOULD CONFIRM THEIR ATTENDANCE TO MOHAN BAPALOPAN AT (909) 956-2704.

A copy of this proposal no. 9596-53 may be obtained through the internet: http://www.acqm.gov/rfp/9596-53.html or call Mohan Bapalopan at (909) 956-2704. Questions on the content, intent, or procedural matters of this RFP may also be directed to Mohan Bapalopan.

The District hereby notifies all bidders in regard to this advertisement, minority business enterprises will be afforded full opportunity to bid responses to this invitation. Moreover, the District will not discriminate against persons or firms in compensated employment or any other aspect of contracting.

QUALIFICATIONS:

Mildred Y. Brown
Purchasing Manager

Salary Negotiable. Salary based upon experience.

APPLICATION DEADLINE: The application deadline is July 31, 1996.

Send resumes and letter of interest to:

Luis Aguilar, Esq.
Chairperson, Board of Directors
Inland Empire Latino Lawyers Association, Inc.
2009 University Avenue, Suite 113
Riverside, CA 92507

IELA is an equal opportunity employer. Minorities, women and persons with disabilities are encouraged to apply.

BARTEER EXCHANGE
(The Personal Touch)

Additional Business through Bartering

Why lay out your hard earned cash for your business expenses when you can be bartering and paying for them with the additional business we send you? Conserve your cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barter members for your business, personal, family needs and expenses.

When you pay $200 cash outlay for your pocket for mechanical, printing, legal, medical, office/shop maintenance, tv/appliances, etc., etc., you could have conserved that $200 money and paid for those ongoing expenses with the business credits you have earned and accumulated! Additional Business paid for through bartering.

Using your WHOLESALE, buying power, you are purchasing at the regular prices, however actual cost out-of-pocket is your WHOLESALE COST. PLUS YOU STILL HAVE THAT $200 HARD EARNED CASH IN YOUR POCKET. Now doesn't that sound great? INTERESTED?

10 YEARS IN BUSINESS

(909) 881-6131 & 6132 • FAX (909) 881-6133

Ask for Joseph, Julie, Maryann or Tony

Barter Exchange

311 University Ave.
Immigrants Return More Than Their Share
New Tomás Rivera Center Study Highlights Immigrant Lifetime Contributions to California

Claremont, CA - Why They Count: Immigrant Contributions to the Golden State, a new study released today by the Tomás Rivera Center, offers a new approach to assessing the costs and benefits of immigrants residing in California. The report illustrates that over the course of their lifetimes, immigrants contribute more to California than they cost in government services.

The report finds that, while an average individual immigrant over time, and is more useful than year to year methods because there is a time lag between the time the immigrant receives services and the time he or she begins to make tax contributions to the state. In order to effectively evaluate the costs and benefits of each immigrant, it is essential to look - over a lifetime.

The report finds that, while an average immigrant individual will cost the state of California approximately $62,600 in educational expenditures, when lifetime tax payments are adjusted to reflect what is repaid solely to social programs, the legal immigrant individual will cost the state. The Life-cycle approach assesses both the costs and revenues made by the average individual immigrant over time, and is more useful than year to year methods because there is a time lag between the time the immigrant receives services and the time he or she begins to make tax contributions to the state.

Further immigrant contributions to California's economy take the form of entrepreneurship. In fact, business ownership rates among immigrants are growing steadily more than the immigrant population. Hispanic-owned manufacturing firms, for example, have grown more than 181 percent over the past decade. Of these firms, 41 percent were started by immigrants. The rate of growth is even higher in wholesale trade, finance, real estate and services, representing a significant contribution to the growth of the state's economy. Asian immigrant businesses in areas like Toy Town in downtown Los Angeles provide another example of immigrant contributions to the economy.

In this case, the merchants from Hong Kong, Taiwan and Vietnam, import and sell an estimated $1 billion per year and employ approximately 2,000 workers.

Why They Count adds an important dimension to the continuing debate about immigration in California and the nation. Though we recognize the value of immigrant contributions to our nation, "new" immigrants have lately become a symbol for all that is wrong with America. The report also stresses that undocumented immigrants are eligible only for Medi-Cal and educational services.

In addition, the report finds that immigrants are no more likely than the native-born population to utilize the welfare programs in the United States. For example, 9 percent of foreign-born mothers aged 15-44 were on AFDC as compared to 11 percent of native-born mothers in the same age group.

The report also highlights the economic contributions the immigrant population makes to the state. The report notes that approximately 25 percent of documented immigrant households hold earnings between $20,000 and $50,000 per year, representing substantial purchasing power. For example, each immigrant household that earns $40,000, the report states, purchases an estimated $25,600 of consumer goods and services per year.

Further immigrant contributions to California's economy take the form of entrepreneurship. In fact, business ownership rates among immigrants are growing steadily more than the immigrant population. Hispanic-owned manufacturing firms, for example, have grown more than 181 percent over the past decade. Of these firms, 41 percent were started by immigrants. The rate of growth is even higher in wholesale trade, finance, real estate and services, representing a significant contribution to the growth of the state's economy. Asian immigrant businesses in areas like Toy Town in downtown Los Angeles provide another example of immigrant contributions to the economy.

In this case, the merchants from Hong Kong, Taiwan and Vietnam, import and sell an estimated $1 billion per year and employ approximately 2,000 workers.

Why They Count adds an important dimension to the continuing debate about immigration in California and the nation. Though we recognize the value of immigrant contributions to our nation, "new" immigrants have lately become a symbol for all that is wrong with America. The report also stresses that undocumented immigrants are eligible only for Medi-Cal and educational services.

In addition, the report finds that immigrants are no more likely than the

Mariachi Concert set for Sept. 28 - See p. 1

Mariachi Sol de México de Jose I. Hernandez

The Mariachi Sol De México is a forerunner for promoting mariachi music throughout the United States. This innovative group has performed in many mariachi festivals, workshops and fund-raisers, especially in the Southwest which to date, attendance has numbered into the hundreds of thousands.

Jose Hernandez is the musical director of the prestigious Las Vegas International Mariachi Festival which is celebrated every September and attended by thousands and the Mariachi U.S.A. Festival, annually held in June at the Hollywood Bowl. The Maestro has been recognized as the unmistakable leader in creating innovative arrangements and has developed the style to its fullest potential without losing its historical musical tradition. Under his leadership, the Mariachi Sol De México is currently the only group in the United States involved in performing in the classical music circuit. The orchestra has performed with symphonies in El Paso, New Mexico and the world-renowned L.A. Philharmonic Orchestra.

Maestro Hernandez is the organizer of the Mariachi Heritage Society, an organization whose ultimate goal is to preserve the Mexican traditions and legacies of mariachi music. Additional goals are to conduct quality instructional workshops and to teach traditional mariachi music to students of all ages.

"This is truly one of the most outstanding quality performances of mariachi music throughout Southern California," stated Tony Bocanegra, Sinfonia Mexicana event coordinator. This concert will completely satisfy mariachi aficionados. Our committee is diligently working to bring the best of our cultural music to residents of the Inland Empire.

SAN BERNARDINO RESIDENTS NAMED OUTSTANDING STUDENTS

Two of the nine outstanding students being honored by California State University, San Bernardino at its June 15-16 Commencement ceremonies are San Bernardino residents.

Rudolph Sanchez is the outstanding graduate student of the School of Social and Behavioral Sciences at California State University, San Bernardino. He will graduate with his master's degree in industrial and organizational psychology.

Sanchez has maintained a perfect grade-point average and coauthored scholastic papers with faculty members. He has worked on a consulting team for the San Jacinto Municipal Water District. He also has done volunteer work on the CSUSB campus and in Riverside. He has been accepted into the doctoral program at Portland State University.

Nerissa Concepcion of San Bernardino has been chosen as the outstanding undergraduate student for the School of Natural Sciences at California State University, San Bernardino. She will graduate with her B.A. in chemistry with a biochemistry option.

Concepcion is originally from the Philippines. Her family moved to the United States for the educational opportunities available to their children, so Concepcion has been an active student. She helped found a Filipino club on the CSUSB campus, and she was vice president of Circle K, a club that promotes leadership and responsibility. She is the current president of the Minority Association of Pre-Health Students, which helped organize Medicine Career day.

Concepcion has been on the Dean's List, and in the University Honors Program all four years at Cal State. She has been accepted into the 1996 entering class of Harvard Medical School.

CONGRATULATIONS TO THE CLASS OF 1996

Hispanic News